A person with his mouth open

Description automatically generated with medium confidence

A blue rectangular sign with white text

AI-generated content may be incorrect.

Request for quotation (RFQ) /

[Запит комерційної пропозиції (ЗКП)](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%97%D0%B0%D0%BF%D0%B8%D1%82_%D0%BD%D0%B0_%D0%BA%D0%BE%D0%BC%D0%B5%D1%80%D1%86%D1%96%D0%B9%D0%BD%D1%83_%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%BF%D0%BE%D0%B7%D0%B8%D1%86%D1%96%D1%8E)

|  |  |
| --- | --- |
| Main Facts Table/Таблиця з основними фактами | |
| RFQ reference /  Реєстраційний номер ЗКП | **RFQ UA-137\_2025** |
| RFQ launch date / Дата активації ЗКП | **May.28,2025** |
| Contract Manager / Менеджер по роботі з контрактами | **Sven Marietta A.Coppens,** the Head of theof the Representative office of Foreign Non-Governmental Organization PLAN INTERNATIONAL, INC. in Ukraine |
| **Deadline for submission of offers/ Кінцевий термін подачі пропозицій** | **Jun.06,2025** |

**Submission of offers to/ Пропозиції слід надсилати на**

[ukraine.procurement@plan-international.org](mailto:ukraine.procurement@plan-international.org)

[lesia.tsipkun@plan-international.org](mailto:lesia.tsipkun@plan-international.org)

[mykhailo.prokopets@plan-international.org](mailto:mykhailo.prokopets@plan-international.org)

[iryna.gaidai@plan-international.org](mailto:iryna.gaidai@plan-international.org)

***Please include the RFQ reference number above in all correspondence / Будь ласка, вказуйте вищевказаний реєстраційний номер ЗКП під час листування.***



**Background Information on Plan International / Довідкова інформація про «План Інтернешнл»**

|  |  |
| --- | --- |
| Plan International is an independent development and humanitarian organisation that advances children’s rights and equality for girls.  We believe in the power and potential of every child. But this is often suppressed by poverty, violence, exclusion and discrimination. And it’s girls who are most affected. Working together with children, young people, our supporters and partners, we strive for a just world, tackling the root causes of the challenges facing girls and all vulnerable children.  We support children’s rights from birth until they reach adulthood. And we enable children to prepare for – and respond to – crises and adversity. We drive changes in practice and policy at local, national and global levels using our reach, experience and knowledge.  We have been building powerful partnerships for children for over 85 years, and are now active in more than 75 countries.  Read more about Plan International's Global Strategy: **Girls Standing Strong** at <https://plan-international.org/strategy> | «План Інтернешнл» - незалежна гуманітарна організація, що займається питаннями розвитку та просуванням прав дітей та рівних можливостей для дівчат.  Ми віримо в силу та потенціал кожної дитини. Але він часто пригнічується бідністю, насильством, ізоляцією та дискримінацією. І найбільше від цього страждають саме дівчатка. Працюючи разом з дітьми, молоддю, нашими прибічниками та партнерами, ми прагнемо до розбудови справедливого світу, усуваючи першопричини проблем, з якими стикаються дівчатка та всі вразливі діти.  Ми підтримуємо права дітей від народження до досягнення ними повноліття. Ми даємо дітям можливість підготуватися до криз і негараздів та реагувати на них. Ми сприяємо змінам у практиці та політиці на місцевому, національному та глобальному рівнях, використовуючи наш вплив, досвід і знання.  Ми будуємо потужні партнерства в інтересах дітей вже понад 85 років і зараз працюємо у більш ніж 75 країнах світу.  Дізнайтеся більше про Глобальну стратегію організації «План Інтернешнл»: **«Дівчата - сильні духом»** за посиланням: https://plan-international.org/strategy |

**1. Requirements / Вимоги** Представництво Іноземної Неурядової Організації План Інтернешенал ІНК, (Plan International) шукає постачальників послуг та обладнання для супутникового інтернет звязку.Оплату послуг буде здійснено в межах реалізації проектів: **«Невідкладна гуманітарна допомога та захист постраждалого населення в Україні» реалізується ГО «Точка рівноваги» та БФ «Помагаєм» у партнерстві з міжнародною організацією Plan International. Проєкт** **фінансується Програмою добросусідства Міністерства закордонних справ Данії (DANIDA або Датське агентство міжнародного розвитку). Данія надає допомогу там, де гуманітарні потреби є найвищими, приділяючи особливу увагу гуманітарній протимінній діяльності, психологічній та психосоціальній підтримці осіб, які постраждали від війни війни, надання допомоги у важкодоступних регіонах.**

**Екстренна багатосекторальна допомога постраждалому населенню у віддалених та сільських регіонах на сході та півдні України» є частиною багатосекторального проєкту, що фінансується (Італійська агенція співробітництва в галузі розвитку) в рамках ініціативи невідкладної допомоги з підтримки постраждалого населення України.**

**«****Relief to Protect (R2P) - Проєкт з покращення захисту та механізмів ПЗПСП (психічного здоров’я та психосоціальної підтримки) для дітей, підлітків та їхніх сімей, (далі проєкт), що фінансується Федеральним міністерством закордонних справ Німеччини».**

The representative office of the Foreign Non-Governmental Organization Plan International INC, (Plan International) is looking for suppliers of services and equipment for satellite Internet communication. Payment for services will be made within the framework of the projects: **“Urgent Humanitarian Assistance and Protection of the Affected Population in Ukraine” implemented by the NGO “Point of Balance” and the CF “Pomogayem” in partnership with Plan International. The project is funded by the Danish Ministry of Foreign Affairs' Neighbourhood Program (DANIDA or the Danish International Development Agency). Denmark provides assistance where humanitarian needs are highest, with a particular focus on humanitarian mine action, psychological and psychosocial support for war-affected people, and assistance in hard-to-reach regions.**

**Emergency Multisectoral Assistance to the Affected Population in Remote and Rural Areas in Eastern and Southern Ukraine is part of a multisectoral project funded by the Italian Agency for Development Cooperation (AID) as part of the Emergency Assistance Initiative to support the affected population of Ukraine.**

**“Relief to Protect (R2P) - Project to improve protection and MHPSS (mental health and psychosocial support) mechanisms for children, adolescents, and their families (hereinafter referred to as the project), funded by the German Federal Foreign Office.”**

**Requirements (to be met in full): / Обов’язкові вимоги:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Послуги супутникового інтернет звязку абонементська плата за місяць  Пристрій супутникового інтернет-зв'язку повинен відповідати наступним вимогам:  1) бути простим у налаштуванні, щоб будь-який співробітник міг швидко навчитися його встановлювати  2) бути портативним, тобто мати можливість бути закріпленим на транспортному засобі  3) мати можливість використовувати зовнішнє мобільне джерело живлення, наприклад, зарядну станцію. | 1 | Шт. |

Specification and tariff table are detailed in Annex 1.

**2. List of documents to be submitted with the RFQ / Перелік документів, які необхідно подати разом із ЗКП**

*Add any additional documents to the table below. The following examples are the minimum requirement. / Доповніть таблицю нижче додатковими документами. Наступні приклади є мінімальними вимогами*

RFQ must be inclusive of the following documents / ЗКП повинен містити наступні документи:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Document/Документ** | **Rationale/Обґрунтування** | **Form/ Форма** |
| Specification and Financial Quotation / Специфікація і цінова пропозиція | Mandatory for all suppliers/vendors / обов’язково для всіх учасників | All participants to complete / всі учасники заповнюють і присилають в форматі ексель |
| Supplier Registration Form /  Реєстраційна форма постачальника | Mandatory for all suppliers/vendors / обов’язково для всіх учасників | All participants to complete / всі учасники заповнюють другу сторінку англ.мовою |
| Non- Staff Code of Conduct /  Код корпоративної етики | Mandatory for all suppliers/vendors / обов’язково для всіх учасників | All participants to sign / всі учасники підписують і присилають скан |

3. Submission of offers / Подання пропозицій

The offer must be sent via email to/Пропозиція має бути надіслана електронною поштою на адресу [ukraine.procurement@plan-international.org](mailto:ukraine.procurement@plan-international.org), [lesia.tsipkun@plan-international.org](mailto:lesia.tsipkun@plan-international.org), [mykhailo.prokopets@plan-international.org](mailto:mykhailo.prokopets@plan-international.org), [iryna.gaidai@plan-international.org](mailto:iryna.gaidai@plan-international.org)

Offers must be received before the deadline specified in the “Request for Quotations” /Пропозиції приймаються до кінцевого терміну, зазначеного в розділі «Запит на комерційну пропозицію».

**4. Evaluation of offers /Оцінка пропозицій**

Shortlisted suppliers may be invited to discuss their proposals in more detail at Plan’s discretion./ Постачальники, які увійшли до короткого списку, можуть бути запрошені до більш детального обговорення їхніх пропозицій на розсуд «План».

Plan International, at its sole discretion, will select the successful RFQ. /План Інтернешнл на власний розсуд обере переможця.

Plan international shall be free to / План Інтернешнл може вільно:

* Accept the whole, or part only, of any submission / Прийняти всю повністю або тільки частину будь-якої заявки
* Accept none of the proposals / Не приймати жодної пропозиції
* Republish this Request for Quotations /Повторно опублікувати цей запит на комерційну пропозицію

Plan International reserves the right to keep confidential the circumstances that have been considered for the selection of the offers. / План Інтернешнл залишає за собою право зберігати конфіденційність обставин, які були враховані при відборі пропозицій

Part of the evaluation process may include a presentation from the supplier and a site visit by Plan International staff, to offices./ Частиною процесу оцінки може бути презентація постачальника та відвідування офісів співробітниками «План Інтернешнл».

**Women-owned businesses and companies actively engaged or advancing gender equality and women empowerment in the workplace are especially encouraged to apply./ Особливо заохочуються підприємства, що належать жінкам, та компанії, які активно займаються або просувають гендерну рівність та розширення прав і можливостей жінок на робочих місцях.**

Value for money is very important to Plan International, as every additional £ saved is money that we can use on our humanitarian and development work throughout the world. / Співвідношення ціни та якості дуже важливе для План Інтернешнл, оскільки кожен додатково заощаджений фунт - це гроші, які ми можемо спрямувати на нашу гуманітарну роботу та роботу з розвитку в усьому світі.

Plan International may award multiple contracts and all contracts will be non-exclusive. / План Інтернешнл може укласти кілька договорів, і всі вони будуть неексклюзивними.

**5. Contract Payment terms/Умови оплати за договором**

Please note that, if successful, Plan International’s standard terms of payment are **30 days** after the end of the month of receipt of invoice, or after acceptance of the Goods/Services/Works, if later, or other payment terms agreed. / Будь ласка, зверніть увагу, що в разі позитивного результату стандартні умови оплати План Інтернешнл становлять **30 днів** після закінчення місяця, в якому було отримано рахунок або після прийняття товарів/послуг/робіт, в звлежності від того, що відбувається пізніше, або за іншою домовленостю з постачальником.

**6. Plan International’s Ethical & Environmental Statement / Етична та екологічна заява «План Інтернешнл»**

The supplier should establish environmental standards and good practices that follow the principles of ISO 14001 Environmental Management Systems, and to ensure compliance with environmental legislation / Постачальник повинен встановити екологічні стандарти та належні практики, які відповідають принципам систем екологічного менеджменту ISO 14001, і, зокрема, забезпечити дотримання природоохоронного законодавства.

**7. Clarifications / Уточнення**

The onus is on the invited companies to ensure that its offer is complete and meets Plan International’s requirements. Failure to comply may lead to the offer being rejected. Please therefore ensure that you read this document carefully and answer fully all questions asked. / Запрошені компанії несуть відповідальність за те, наскільки повною є їхня пропозиція та чи відповідає вона вимогам «План Інтернешнл». Невиконання вимог може призвести до відхилення пропозиції. Будь ласка, уважно прочитайте цей документ і дайте вичерпні відповіді на всі поставлені запитання.

If you have any queries in relation to your submission, or to any requirements of this tender, please email: / Якщо у вас виникли запитання щодо вашої заявки або будь-яких вимог цього тендеру, будь ласка, надішліть їх на електронну пошту

[ukraine.procurement@plan-international.org](mailto:ukraine.procurement@plan-international.org)

[lesia.tsipkun@plan-international.org](mailto:lesia.tsipkun@plan-international.org)

[Prokopets.mykhailo@plan-international.org](mailto:Prokopets.mykhailo@plan-international.org)

[iryna.gaidai@plan-international.org](mailto:iryna.gaidai@plan-international.org)

Thank you for your proposal./ Дякуємо за вашу пропозицію